

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1982)  
**Heft:** 1794

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IN THIS ISSUE

## Premier's special thanks

- Pages 12, 13



## The eyes have it

- Page 14

Farmer in Berne .....	Pages 4-5	Swiss Roll .....	Page 18
Society Scene .....	Pages 6, 7	Economy .....	Pages 20, 21
Your Letters .....	Page 9	The Arts .....	Page 22
Polish Embassy Seige .....	Page 10, 11	Rubrique Romande .....	Page 24
Holiday Observer .....	Pages 14-15	Helvetische Spalte .....	Page 25
Woman's Observer .....	Pages 16-17	Notiziario Bicantonale .....	Page 26

# Swiss Observer

The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin

Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd, Europa House,  
68 Chester Road, Hazel Grove,  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
Tel: 061-456 8500 (Advertising)  
Telex: 667664

Annual subscription rate:  
**£6.90 (United Kingdom)**  
**Sfr. 30.-- (Switzerland)**

Subscribers in Switzerland can pay direct to the Union Bank of Switzerland, Account No. 856.642.01 K, Montreux.

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin and the press attaché at the Swiss Embassy.

© 1982 Europress Ltd.

Material appearing in the Swiss Observer may not be reproduced without the Editor's permission.

COVER PICTURE: Patterns in the snow - autumn skiers in action in the high Alps.

## FOR BARGAIN FLIGHTS

From Heathrow and Gatwick to

# GENEVA, ZURICH or BERNE

Prices from £75 to £105

**Telephone: (01) 734 1390**

YOUR HOTEL IN **GENEVA** or **ZURICH**

OR ANYWHERE IN

# SWITZERLAND

## ROFE TRAVEL LTD.

17 & 19 Princes Arcade,  
Jermyn Street, London SW1Y 6DS.

Also ask for  
**SKI ROFE**

in Switzerland Brochure 

For booking with expertise  
**Tel: (01) 734 1390/98/99**

